



Tartini 250
Piran-Pirano

5. februar 2020

12. februar 2021

5 febbraio 2020

12 febbraio 2021

Program
prireditvev
Programma
degli eventi

Projekt Tartini 250 poteka pod častnim
pokroviteljstvom predsednika Republike
Slovenije Boruta Pahorja.

Il progetto Tartini 250 è posto sotto l'alto
patrocinio del presidente della Repubblica
di Slovenia, Borut Pahor.





Tartini 250
Piran-Pirano

5. februar 2020

12. februar 2021

5 febbraio 2020

12 febbraio 2021

Program
prireditv
Programma
degli eventi

Spoštovane obiskovalke, spoštovani obiskovalci,

nekaj besed o velikem mojstru violine, kot je bil Giuseppe Tartini, kolikor mi jih dopušča uvodnik, je zagotovo premalo. Pirančani smo izjemno ponosni na njegov umetniški opus in na vse, kar je dosegel ter presegel na glasbenem področju v primerjavi s sodobniki, zato bi o njem lahko pisali romane. Treba je poudariti, da so ga že v tistem času na tem delu sveta naslavljali z mojster narodov, kar je nedvomno zelo pomembno za našo občino danes, ko ga želimo ponovno ponesti v svet. Vrniti Tartiniju prepoznavnost, ga zasidrati v zavest doma in nato s polnimi jadri ponesti do že prekaljenih poznavalcev baročne klasične glasbe – gorečih oboževalcev našega najuglednejšega občana – ter osvojiti nove kraje in ljudi, kjer še niso slišali zanj, so ambiciozni temelji za prihodnost, na katerih postavljamo 250. obletnico Tartinijeve smrti.

Z ustanovitvijo mednarodne glasbene šole v Padovi, kjer je Giuseppe Tartini poučeval in kalil mlade glasbene upe, je njegovo delo preseglo meje; z glasbo je povezoval nadarjene mlade ljudi po vsej Evropi. Kot meceni nadarjenim glasbenikom, ki si dragega šolanja niso mogli privoščiti, je številnim pomagal do eno- ali dveletne glasbene izobrazbe in izpopolnjevanja. K njemu so hodili po znanje, po glasbo, po dragocene nasvete. Deloval je evropsko in človeško.

Od tu izhaja želja domačih kulturnikov, številnih občanov in mene osebno, da se po zgledu mednarodne šole, ki jo je maestro ustanovil v Padovi, vzpostavi mednarodno pomembna glasbena ustanova, s sedežem v našem prelepem Piranu. S številnimi kulturno-umetniškimi dogodki v tem letu praznujemo njegovo življenje, njegovo delo in zapuščino.

Projekt Tartini 250 poteka pod častnim pokroviteljstvom predsednika Republike Slovenije Boruta Pahorja. Za izkazano zaupanje se mu iskreno zahvaljujemo.

Vljudno vabljeni k ogledu in poslušanju številnih koncertov in dogodkov, ki so plod trdega dela posameznikov, sodelujočih v projektu Tartini 250 in predstavljenih v knjižici pred vami.



Župan Občine Piran
Denio Zadković

Gentili visitatrici, gentili visitatori,

questa breve introduzione, di certo, non riuscirà nemmeno lontanamente a rendere onore a quel grande Maestro di violino quale fu Giuseppe Tartini. Noi Piranesi siamo straordinariamente fieri del suo lascito artistico e di tutto ciò che ha realizzato, andando oltre, superando gli altri musicisti del suo tempo; su di lui si potrebbe continuare a scrivere libri e libri. Bisogna sottolineare che già all'epoca lo chiamavano Maestro delle Nazioni. Questo è un fatto importante per il nostro Comune, ora che abbiamo viva intenzione di riproporlo al mondo intero. Ridare a Tartini la dovuta riconoscibilità, ancorarlo alla coscienza locale per poi indirizzarlo a vele spiegate verso i conoscitori della musica classica barocca – gli ammiratori più appassionati del nostro illustre concittadino – e conquistare nuovi luoghi, avvicinandolo a persone che ancora non hanno avuto l'opportunità di conoscere il nostro grande Maestro. Sono questi i propositi ambiziosi che ci poniamo in occasione del 250° anniversario della morte di Giuseppe Tartini.

Con l'istituzione della Scuola internazionale di musica a Padova, dove Giuseppe Tartini insegnava e temprava giovani speranze musicali, il suo lavoro trascese i confini; grazie alla musica è riuscito a unire i giovani musicisti di tutta Europa. È stato mecenate di musicisti di talento che non potevano permettersi un'istruzione onerosa, aiutandoli a conseguire uno o due anni di istruzione e perfezio-

namento musicale. I musicisti si recavano dal Maestro per ricevere conoscenza, musica e consigli preziosi. Ha sempre agito da uomo e da europeo.

Nasce da qui il desiderio degli operatori culturali locali, di molti cittadini e mio personale, di seguire l'esempio della Scuola di musica fondata dal Maestro a Padova, e creare un'istituzione musicale di portata internazionale con sede nella nostra bellissima Pirano. Quest'anno con numerosi eventi culturali e artistici celebriamo la sua vita, la sua opera e la sua eredità musicale.

Il progetto Tartini 250 si svolge sotto il patrocinio del Presidente della Repubblica di Slovenia, Borut Pahor. Ringraziamo sentitamente il Presidente per la fiducia accordatoci.

Siete gentilmente invitati ai numerosi concerti ed eventi, che sono il risultato del coscienzioso lavoro di persone che partecipano al progetto Tartini 250, e che sono presentati in questo opuscolo.

Il Sindaco del Comune di Pirano
Denio Zadković



Tartini 250

Piran-Pirano

Februar / Febbraio

Sreda / Mercoledì

5 11.00

Odperta vrata / Porte aperte

El Tartini in piassa, Zgodba o spomeniku - Storia del monumento

Predstavitev knjige Duške Žitko / Presentazione del libro di Duška Žitko

Organizator / Organizza Pomorski muzej-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano v sodelovanju s Skupnostjo Italijanov Giuseppe Tartini Piran / in collaborazione con la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano

Tartinijev trg in Tartinijeva hiša, Piran / Piazza Tartini e Casa Tartini, Pirano

Petek / Venerdì

7 19.00

Ob slovenskem kulturnem prazniku / In occasione della festa della cultura slovena
Inspiracije / Ispirazioni

Slovesna prireditve ob slovenskem kulturnem prazniku 2020 s podelitvijo Tartinijevega priznanja za stvaritve s področja kulture / Manifestazione solenne in occasione della Giornata della Cultura Slovena con la consegna del Riconoscimento Tartini per meriti straordinari in ambito culturale
Organizator Občina Piran / Organizza il Comune di Pirano

Avditorij Portorož - Portorose

Sobota / Sabato

22 20.00

18. Veliki pustni ples v Gledališču Tartini / 18° Gran ballo di carnevale al Teatro Tartini
Tema: Glasba od Tartinija do techna / Tema:

La musica da Tartini al techno

Organizator Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran / Organizza la Comunità autogestita della Nazionalità italiana Pirano

Gledališče Tartini, Piran / Teatro Tartini, Pirano

Nedelja / Domenica

23 15.00–18.00

Tartinijev karneval, od Pirana do Benetk / Il Carnevale di Tartini, da Pirano a Venezia

Otroško pustno rajanje z Damjano Golavšek, poulični umetniki, nastop skupine Flip in skupine Metulj Piran, revija beneških mask, laser show. / Carnevale per bambini con Damjana Golavšek, artisti di strada, esibizione del gruppo Flip e del gruppo Metulj Pirano, sfilata delle maschere veneziane, laser show.

Koncert zasedbe Sogno Veneziano / Concerto dell'Ensemble Sogno Veneziano

Rondò Veneziano

Organizator Turistično združenje Portorož / Organizza l'Ente per il turismo Portorose

Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

Sreda / Mercoledì

26 11.00

Odperta vrata / Porte aperte

Odpertje filatelistične razstave in predstavitev priložnostnega poštne žiga Tartini 250 / Apertura della mostra filatelica e presentazione del timbro postale commemorativo Tartini 250
Organizator Filatelistično in numizmatično društvo Piran / Organizza l'Associazione filatelica e numismatica di Pirano

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

5. februar 2020

12. februar 2021

5 febbraio 2020

12 febbraio 2021

Program
priređite v
Programma
degli eventi

Sreda / Mercoledì 26 20.00

Slovesni koncert ob 250. obletnici smrti
Giuseppeja Tartinija / Concerto solenne in
occasione del 250° anniversario della morte di
Giuseppe Tartini
**Novi komorni orkester Ferruccio Busoni / Nuova
orchestra da camera "Ferruccio Busoni",**
Umetniško vodstvo / Direttore artistico **Massimo
Belli**, solist / solista **Salvatore Accardo** (violina
/ violino)
Organizator Tartini 250 / Organizza Tartini 250

Gledališče Tartini, Piran / Teatro Tartini, Pirano

Marec / Marzo

Nedelja / Domenica 8 17.00

Odprta vrata / Porte aperte
**Predstavitve čokolade projekta Tartini 2020
in čajanka ob mednarodnem dnevu žena /
Presentazione del cioccolato Tartini 2020
con il tea party in occasione della giornata
internazionale della donna**

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Sobota / Sabato 21 17.00

**Od vrat do vrat, od hiše do hiše, od trga do trga
/ Di porta in porta, di casa in casa, di piazza in
piazza**
Voden ogled Pirana v zgodovinskih kostumih /
Visita guidata di Pirano con costumi storici
*Organizator Samoupravna skupnost italijanske
narodnosti Piran / Organizza la Comunità autoge-
stata della Nazionalità italiana Pirano*

Sobota / Sabato 21 19.00

Odprta vrata / Porte aperte
Koncert / Concerto
Nicola Di Benedetto (violina / violino), **Luca
Delle Donne** (klavir / pianoforte)
*Organizator Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini
Piran / Organizza la Comunità degli Italiani
"Giuseppe Tartini" di Pirano*

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Petek / Venerdì 27 18.00

Svetovni dan gledališča / Giornata mondiale del
teatro
**Odprtje razstave razglednic in publikacij ob
110. obletnici Gledališča Tartini / Apertura
della mostra di cartoline e pubblicazioni in
occasione del 110° anniversario del Teatro
Tartini**
*Organizator Mestna knjižnica Piran / Organizza la
Biblioteca cittadina di Pirano*

Mestna knjižnica Piran / Biblioteca cittadina di
Pirano

April / Aprile

Sobota / Sabato 4 18.00

Odprta vrata / Porte aperte
**Koncert ob 30. obletnici Glasbenega ateljeja
Tartini / Concerto in occasione del 30°
anniversario del Glasbeni Atelje Tartini**
Jubilejni nastop učencev prve zasebne glasbene
šole v Sloveniji / Esibizione degli allievi della
prima scuola di musica privata in Slovenia
*Organizator Glasbeni atelje Tartini / Organizza
Glasbeni atelje Tartini*

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Sreda / Mercoledì 8 16.00–18.00

Odprta vrata / Porte aperte
Tartinijeva pot / Percorso Tartiniano
Piranski violinistični potopis. Sprehod in ogled
krajev Giuseppeja Tartinija pod vodstvom Kri-
stjana Kneza in ogled krstne knjige v krstnici sv.
Janeza Krstnika v Piranu / Itinerario nella Pirano
del violinista. Camminata e visita dei luoghi di
Giuseppe Tartini a cura di Kristjan Knez con la
possibilità di visionare il libro battesimale nel
Battistero di s. Giovanni Battista a Pirano
Organizatorja Društvo za zgodovinske in →

geografske študije Piran in Župnija Piran /
Organizzano la Società di studi storici e geografici
di Pirano e la Parrocchia di Pirano

Krstilnica sv. Janeza Krstnika, Piran / Battistero
di s. Giovanni Battista, Pirano

Sreda / Mercoledì **8** 19.00

Odperta vrata / Porte aperte
Tartinijev rojstni dan / Il giorno della nascita di
Giuseppe Tartini
**The Pupils of Tartini - Sonatas for violin
and b. c. - vol. 2**
Tartini - Sonatas for solo violin - vol. 2
Predstavitev zgoščenk / Presentazione dei CD:
Črtomir Šiškovič (violina / violino), **Luca Ferrini**
(čembalo / clavicembalo)
Organizator / Organizza Pomorski muzej-Museo
del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Četrtek / Giovedì **30** 17.30

**Spoznajmo Tartinija Juniorja / Incontriamo
Tartini Junior**
Predstavitev zavahka, namenjenega otrokom
in mladostnikom, na spletni strani Discover
Tartini (www.discovertartini.eu) / Presentazione
dell'area dedicata a bambini e ragazzi del sito
Discover Tartini (www.discovertartini.eu)
Organizator Tartini 2020 / Organizza Tartini 2020

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Četrtek / Giovedì **30** 19.00

Odperta vrata / Porte aperte
Koncert / Concerto
Emmanuele Baldini (violina / violino), **Luca
Delle Donne** (klavir / pianoforte)
Organizator Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini
Piran / Organizza la Comunità degli Italiani
"Giuseppe Tartini" di Pirano

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Maj / Maggio

Četrtek / Giovedì **21** 17.00

Svetovni dan kulturnega razvoja / Giornata
mondiale dello sviluppo culturale
Predstavitev skupin Skupnosti Italijanov
Giuseppe Tartini, Piran (Al tempo di Tartini,
La famea dei salineri, Pevski zbor Giuseppe
Tartini) prebivalcem in gostom Tartinijeve
ulice v Izoli / Presentazione dei gruppi della
Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini"
di Pirano (Al tempo di Tartini, La famea dei
salineri, Il Coro Giuseppe Tartini) ai residenti e
agli ospiti di Via Tartini a Isola
Organizatorji prebivalci Tartinijeve ulice in CKŠP
Izola / Organizzano i residenti di Via Tartini e il
Centro per la cultura, lo sport e le manifestazioni
di Isola

Tartinijeva ulica, Izola / Via Tartini, Isola

Nedelja / Domenica **24** 10.00–13.00

Praznik ljubiteljske kulture / Festa della cultura
amatoriale
Hommage à Tartini
Organizatorji JSKD Območna izpostava Piran,
Zveza kulturnih društev Piran, Samoupravna
skupnost italijanske narodnosti Piran in Skupnost
Italijanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzano
La SR del FPAC di Pirano, la Comunità degli
Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano e la Comunità
autogestita della nazionalità italiana di Pirano

Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

Junij / Giugno

Ponedeljek / Lunedì **1** 10.00

Koncert učencev OŠ Antonio Vivaldi iz Padove /
Concerto degli allievi dell'Istituto comprensivo
statale "Antonio Vivaldi" di Padova
Organizator OŠ Vincenzo e Diego de Castro Piran /
Organizza la SE Vincenzo e Diego de Castro Pirano

OŠ Vincenzo e Diego de Castro Piran
/ SE Vincenzo e Diego de Castro Pirano

Nedelja / Domenica **7** 18.00

Slavnostni koncert nagrajencev III. tekmovanja
Tartini 2020 / Concerto solenne dei vincitori
del III° concorso Tartini 2020
Organizatorji Rotary klub Portorož, GS Koper,

Rotaract Koper-Portorož / Organizzano il Rotary klub Portorose, la Scuola di musica di Capodistria, il Rotaract Capodistria-Portorose

Gledališče Tartini, Piran / Teatro Tartini, Pirano

Nedelja / Domenica | **14** 21.00

Koncert / Concerto
Godalni kvartet Dissonance / Quartetto d'archi Dissonance, Črtomir Šiškovič (violina / violino)
Organizator Občina Ankaran / Organizza il Comune di Ancarano

Hotel Convent, Ankaran / Hotel Convent, Ancarano

Torek / Martedì | **16** 9.00

Dobro jutro, oddaja v živo iz Pirana / Dobro jutro, trasmissione dal vivo da Pirano
Organizatorji RTV Slovenija, Regionalni RTV center Koper-Capodistria, Turistično združenje Portorož, Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran / Organizzano la RTV Slovenia, Centro Regionale RTV Koper-Capodistria, l'Ente per il turismo Portorose, la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano

Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

Torek / Martedì | **16** 21.00

Predstavitel nove zgoščenke Godalnega kvarteta Tartini / Presentazione del nuovo CD del Quartetto d'archi Tartini
Organizator Občina Piran / Organizza il Comune di Pirano

Park Vile Tartini, Strunjan / Parco di Villa Tartini, Strugnano

Sobota / Sabato | **20** 16.00

Praznik petja, posvečen Tartiniju / Festa del canto dedicata a Tartini
Organizator Mešani pevski zbor Georgios Piran / Organizza il Coro misto "Georgios" Pirano

Ulice in trgi, Piran/ Vie e piazze, Pirano

Sobota / Sabato | **20** 20.00

Poletna muzejska noč / Notte dei musei
Dragi Giuseppe / Caro Giuseppe
Glasbeno-gledališki recital / Recital musicale-teatrale: **Francesco Gusmitta, Črtomir Šiškovič, Luca Ferrini**
Tartini Sonatas for violin and b. c. - vol. 4
Predstavitel zgoščenke / Presentazione del CD: **Črtomir Šiškovič** (violina / violino), **Luca Ferrini** (čembalo / clavicembalo)
Organizator / Organizza Pomorski muzej-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano

Gledališče Tartini, Piran / Teatro Tartini, Pirano

Sobota / Sabato | **20** 20.30

Zaključni koncert Praznika petja, posvečenega Tartiniju / Concerto conclusivo della Festa del canto dedicata a Tartini
Organizator Mešani pevski zbor Georgios Piran / Organizza il Coro misto "Georgios" Pirano

Pastoralno-kulturni center Georgios, Piran / Centro pastorale-culturale "Georgios", Pirano

Torek / Martedì | **23** 20.30

Slovesnost v počastitev dneva državnosti / Festa in onore della Giornata della statualità
Koncert / Concerto
Orkester Slovenske vojske igra Tartinija / L'Orchestra dell'Esercito sloveno suona Tartini
Organizator Občina Piran / Organizza il Comune di Pirano

Tartinijev trg / Piazza Tartini

Julij / Luglio

Sreda / Mercoledì | **1** 21.00

Kino pod zvezdami / Cinema sotto le stelle
Projekcija filma Vražji Tartini / Proiezione del film Tartini del diavolo
Režija / Regia Tugo Štiglic, produkcija / prodotto dalla RTV SLO, 1995
Koncert / Concerto
Godalni orkester Strunikat / Orchestra d'archi Strunikat
Organizatorja Pastoralno-kulturni center Georgios Piran, KD Godalni orkester Strunikat / Organizzano Il Centro pastorale-culturale "Georgios" Pirano e l'AC Orchestra d'archi Strunikat ☺

Vrt Pastoralno-kulturnega centra Georgios,
Piran / Giardino del Centro pastorale-culturale
"Georgios", Pirano

Četrtek / Giovedì | **2** 21.00

Odprtje 42. piranskih glasbenih večerov /
Apertura delle 42e Serate musicali piranesi
Koncert / Concerto
Oksana Pečenj (violina / violino)
Organizator / Organizza Avditorij Portorož - Portorose

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Franciška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

Nedelja / Domenica | **12** 21.00

Koncert / Concerto
Kvartet Il terzo suono / Quartetto Il terzo suono
Organizatorja Občina Izola, CKŠP Izola /
Organizzano il Comune di Isola e il Centro per la
cultura, lo sport e le manifestazioni di Isola

Manziolijev trg, Izola / Piazza Manzioli, Isola

Sobota / Sabato | **18** 21.00

Koncert / Concerto
Ohridski biseri za Tartinija / Le perle di Ohrid
per Tartini
Kliment Todoroski (violina / violino), **Stojanče**
Kosovski (trobenta / tromba), **Vesna Angelova**
Hristov (klavir / pianoforte)
Djorlev & Sons – Zoran Djorlev (violina / violino),
Nasko Djorlev (kitara / chitarra), Martin Djorlev
(bas / basso), Gjoko Aloski (trobenta / tromba),
Mešani pevski zbor Georgios Piran / Coro misto
"Georgios" Pirano
Organizator Občina Piran / Organizza il Comune
di Pirano

Vrt Pastoralno-kulturnega centra Georgios,
Piran / Giardino del Centro pastorale-culturale
"Georgios", Pirano

Četrtek / Giovedì | **23** 20.30

Koncert udeležencev 23. izvedbe poletnih
mednarodnih tečajev komorne glasbe Alpe
Adria - Alpe Jadran, Farra d'Isonzo - Fara ob
Soči / Concerto dei partecipanti alla XXX
edizione dei Seminari estivi internazionali di
musica da camera "Alpe Adria - Alpe Jadran",
Farra d'Isonzo - Fara ob Soči
Organizatorja Glasbeno in kulturno društvo

Fare ob Soči (I) in Skupnost Italijanov Santorio
Santorio Koper v sodelovanju z Gimnazijo Gian
Rinaldo Carli Koper / Organizzano l'Associazione
musicale e culturale di Farra d'Isonzo (I), la
Comunità degli Italiani "Santorio Santorio" di
Capodistria in collaborazione con il Ginnasio Gian
Rinaldo Carli Capodistria

Atrij Gimnazije Gian Rinaldo Carli Koper (nek-
danji Plemiški kolegij) / Atrio del Ginnasio Gian
Rinaldo Carli Capodistria (Ex Collegio dei Nobili)

Avgust / Agosto

Nedelja / Domenica | **2** 21.00

Koncert / Concerto
I Filarmonici di Roma
Solist / Solista: **Uto Ughi** (violina / violino)
Organizator / Organizza Tartini 250

Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano

Četrtek / Giovedì | **20** 20.30

Odprtje Tartini festivala / Apertura del Tartini
Festival
Koncert / Concerto
Venice Baroque Orchestra
Solist / Solista: **Giuliano Carmignola** (violina /
violino)
Organizator Tartini 250 / Organizza Tartini 250

Cerkev sv. Jurija, Piran / Chiesa di San Giorgio,
Pirano

Sobota / Sabato | **22** 20.30

Ansambel Nemške komorne akademije iz
Neussa / Orchestra da camera tedesca Neuss am
Rhein & Isabelle van Keulen (violina / violino)
Organizator Tartini festival / Organizza il Tartini
Festival

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Franciška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

Sobota / Sabato | **29** 20.30

Koncert / Concerto
I Solisti Veneti
Organizator Tartini festival / Organizza il Tartini
Festival

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Frančiška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

September / Settembre

Sreda / Mercoledì **2** 18.00

Odperta vrata / Porte aperte
Razstava umetniških skupin Skupnosti Italijanov
Giuseppe Tartini Piran / Mostra dei gruppi
artistici della Comunità degli Italiani "Giuseppe
Tartini" di Pirano

**Moda Tartinijevega časa / Moda al tempo di
Tartini**

*Organizator Samoupravna skupnost italijanske
narodnosti Piran / Organizza la Comunità
autogestita della Nazionalita italiana di Pirano*

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Sreda / Mercoledì **2** 20.00

Koncert / Concerto
Erich Höbarth (violina / violino), **Erich Oskar
Hütter** (violončelo / violoncello), **Janna
Polyzoides** (klavir / pianoforte)
*Organizator Tartini festival / Organizza il Tartini
Festival*

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Frančiška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

Četrtek / Giovedì **3** 20.00

Koncert / Concerto
Godalni kvartet Aron / Quartetto d'archi Aron
*Organizator Tartini festival / Organizza il Tartini
Festival*

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Frančiška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

Petek / Venerdì **4** 20.00

Koncert / Concerto
Duo Tartini
*Organizator Tartini festival / Organizza il Tartini
Festival*

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Frančiška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

Sobota / Sabato **5** 20.30

**Slavnostni zaključek 55. Ex-tempora Piran s
podelitvijo nagrade na temo Giuseppe Tartini
/ Chiusura solenne del 55° Ex-tempore Pirano
con consegna del premio sul tema Giuseppe
Tartini**

*Organizator Obalne galerije Piran / Organizzano le
Gallerie Costiere Pirano*

Mestna galerija Piran / Galleria Civica Pirano

Sreda / Mercoledì **9** 20.00

Koncert / Concerto
László Paulik (baročna violina / violino barocco),
Miklós Spányi (čembalo / clavicembalo)
*Organizator Tartini festival / Organizza il Tartini
Festival*

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Frančiška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

Petek / Venerdì **11** 20.00

Koncert / Concerto
Henning Kraggerud (violina / violino), **Petter
Richter** (kitara / chitarra)
*Organizator Tartini festival / Organizza il Tartini
Festival*

Križni hodnik Minoritskega samostana sv.
Frančiška, Piran / Chiostro del convento dei frati
minori conventuali di San Francesco, Pirano

Sobota / Sabato **19** 20.00

**Zaključni koncert Mednarodnega seminarja
Scuola delle Nazioni - Giuseppe Tartini
violinista Stefana Milenkovicha / Concerto di
chiusura del Seminario Internazionale della
Scuola delle Nazioni - Giuseppe Tartini del
violinista Stefan Milenkovich**
*Organizatorja Skupnost Italijanov Giuseppe
Tartini Piran, ARS management & izobraževanje
/ Organizza la Comunità degli Italiani "Giuseppe
Tartini" di Pirano e ARS management &
izobraževanje*

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Torek / Martedì	22	20.00
V Padovo, kjer je pokopan Učitelj narodov, se vrača Tartinijeva violina / Torna a Padova il Violino di Tartini nel luogo dove è sepolto il Maestro delle Nazioni Koncert / Concerto Metastasio e il trionfo dei sentimenti I Solisti Veneti , dirigent / direttore Giuliano Carella , solist / solista Lucio Degani (violina / violino) Organizator Zavod I Solisti Veneti / Organizza <i>l'Ente I Solisti Veneti</i> Cerkev sv. Katarine, Padova [I] / Chiesa di S. Caterina di Padova [I]		

Nedelja / Domenica	27	7.00
Enodnevni izlet v Padovo / Gita di un giorno a Padova Vodeni ogled cerkve sv. Katarine in Tartinijevega groba. Koncert. / Visita guidata della chiesa di S. Caterina e della tomba di Tartini. Concerto. Organizatorji Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran, Občina Piran, Tartini 2020 / Organizzano <i>la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano, il Comune di Pirano, Progetto Tartini 2020</i> Piran – Padova [I] / Pirano - Padova [I]		

Oktober / Ottobre		
Četrtek / Giovedì	1	18.00
Odprta vrata / Porte aperte Svetovni dan glasbe / Giornata internazionale della musica Tartinijevo pismo Maddaleni Lauri Lombardini / Lettera di G. Tartini a Maddalena Laura Lombardini Predstavitve protokolarne izdaje / Presentazione dell'edizione da protocollo Organizator / Organizza Pomorski muzej-Museo del mare »Sergej Mašera« Piran-Pirano v sodelovanju s Pokrajinskim arhivom Koper / in collaborazione con l'Archivio regionale di Capodistria Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano		

Sobota / Sabato	3	19.00
FONS – Oktobrski praznik domačih okusov / FONS – Festa d'ottobre dei nostri sapori Koncert / Concerto Tartinijeve sonate in kitajska tradicionalna glasba / Le sonate di Tartini e la musica tradizionale cinese Li Qing [hulusi], Tang Li [erhu] Organizatorji Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran in Samoupravna skupnost italijanske narodnosti Piran / Organizzano <i>la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano e la Comunità autogestita della nazionalità italiana di Pirano</i> Nekdanje skladišče soli Monfort, Portorož / Ex magazzino del sale Monfort, Portorose		

Sobota / Sabato	10	10.30
Odprta vrata / Porte aperte Gledališče Kamišibaj in delavnica za otroke / Teatro Kamišibaj e laboratorio per bambini Organizator Skupnost Italijanov Giuseppe Tartini Piran / Organizza <i>la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano</i> Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano		

November / Novembre		
Ponedeljek / Lunedì	16	9.00
Mednarodni muzikološki simpozij / Convegno musicologico internazionale V iskanju popolne harmonije: Tartinijeva glasba in glasbena teorija v lokalnem in evropskem prostoru / Alla ricerca dell'armonia perfetta: la musica di Tartini e la teoria musicale nell'ambiente locale ed europeo Organizatorja Oddelek za muzikologijo Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani in Slovensko muzikološko društvo / Organizzano <i>il Dipartimento di musicologia della Facoltà di lettere e filosofia, Università di Lubiana e la Società slovena di musicologia</i> Atrij ZRC, Ljubljana / Atrio ZRC, Lubiana		

Ponedeljek / Lunedì	16	20.00
Koncert / Concerto Tartinijeve skladbe iz evropskih arhivov / Le composizioni di Tartini dagli archivi europei Ansambel Musica cubicularis z gosti / Ensemble Musica cubicularis con ospiti		

Organizatorja Muzikološki inštitut ZRC SAZU,
Ljubljana in Harmonia Antiqua Labacensis /
Organizzano l'Istituto di musicologia ZRC SAZU
Lubiana e Harmonia Antiqua Labacensis

Atrij ZRC, Ljubljana / Atrio ZRC, Lubiana

Torek / Martedì

17 10.00

Mednarodni muzikološki simpozij / Convegno
musicologico internazionale
**V iskanju popolne harmonije: Tartinijeva glasba
in glasbena teorija v lokalnem in evropskem
prostoru / Alla ricerca dell'armonia perfetta:
la musica di Tartini e la teoria musicale
nell'ambiente locale ed europeo**
Organizatorja Oddelek za muzikologijo
Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani in
Slovensko muzikološko društvo / Organizzano
il Dipartimento di musicologia della Facoltà
di lettere e filosofia, Università di Lubiana e la
Società slovena di musicologia

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

December / Dicembre

Nedelja / Domenica

13 20.00

Mednarodni dan zborovskega petja / Giornata
mondiale del canto corale
Posvečeno Tartiniju / Dedicato a Tartini
Mešani pevski zbor Giuseppe Tartini z gosti /
Coro misto "Giuseppe Tartini" e ospiti
Organizator Samoupravna skupnost italijanske
narodnosti Piran / Organizza la Comunità
autogestita della Nazionalità italiana Pirano

Gledališče Tartini, Piran / Teatro Tartini, Pirano

10. december 2020–12. januar 2021
10 dicembre 2020 - 12 gennaio 2021

Razstava / Mostra

Razsvetljenstvo / L'età dei Lumi

Giuseppe Tartini, Gian Rinaldo Carli in kultura 18.
stoletja / Giuseppe Tartini, Gian Rinaldo Carli e la
cultura del Settecento

Organizator Italijansko središče Carlo Combi -
Koper / Organizza il Centro Italiano "Carlo Combi"
- Capodistria

Tartinijeva hiša, Piran / Casa Tartini, Pirano

Januar / Gennaio

12. januar–12. februar 2021
12 gennaio - 12 febbraio 2021

Razstava / Mostra

Razsvetljenstvo / L'età dei Lumi

Giuseppe Tartini, Gian Rinaldo Carli in kultura 18.
stoletja / Giuseppe Tartini, Gian Rinaldo Carli e la
cultura del Settecento

Organizator Italijansko središče Carlo Combi -
Koper / Organizza il Centro Italiano "Carlo Combi"
- Capodistria

Palača Gravisi, Koper / Palazzo Gravisi,
Capodistria

Februar / Febbraio

Sreda / Mercoledì

26 20.00

Gledališče Tartini, Piran / Teatro Tartini, Pirano

Slovesni koncert ob 250. obletnici smrti Giuseppeja Tartinija / Concerto solenne in occasione del 250° anniversario della morte di Giuseppe Tartini

Novi komorni orkester Ferruccio Busoni / Nuova orchestra da camera "Ferruccio Busoni"

Massimo Belli, dirigent / direttore d'orchestra

Salvatore Accardo, violina / violino

Novi komorni orkester Ferruccio Busoni je leta 1965 ustanovil Aldo Belli. Gre za enega od prvih komornih orkestrrov, nastalih po drugi svetovni vojni v Italiji, in najstarejšega v Furlaniji - Julijski krajini. Sestavljajo ga priznani instrumentalisti, zmagovalci mednarodnih tekmovanj, ki so skrbniki glasbene zapuščine zasedb Trio di Trieste in Quartetto Italiano, katerih učenci so bili. Leta 2005 in 2010, ob 40. in 45. obletnici orkestra, so organizirali nekaj koncertov, na katerih je nastopil tudi svetovno znani violinist Salvatore Accardo, ki se tokrat prvič predstavlja v Piranu.

Orkester je posnel 20 zgoščenk pri založbah Velut Luna, Concerto Classics, Brilliant Classics, Warner Classics in Amadeus. Na njih so predstavili številne prvi posnete skladbe pomembnih skladateljev, leta 2018 tudi dva Tartinijeva koncerta z violinistko Lauro Marzadori.



Violinist / Violinista Salvatore Accardo

Violinist **Salvatore Accardo** koncentira kot solist z vodilnimi svetovnimi orkestri in dirigenti, kot komorni glasbenik v sodelovanju z najvidnejšimi glasbenimi umetniki, kot dirigent pa je debitiral leta 1987. Njegov repertoar sega od baroka do sodobne glasbe, skladatelji, kot so Sciarrino, Donatoni, Piston, Piazzolla, Xenakis, pa so mu posvetili svoja dela. Za svoje izjemne interpretacije je med bil med drugim imenovan za viteza velikega križa, leta 2017 pa mu je Kennedyjev center v New Yorku podelil zlato odlikovanje za umetnost.

L'orchestra da camera "Ferruccio Busoni" è stata fondata nel 1965 da Aldo Belli. Il complesso storico è una delle prime orchestre da camera sorte in Italia nel dopoguerra ed è la più antica della regione Friuli Venezia Giulia. È formata da affermati strumentisti, vincitori di concorsi internazionali, che tramandano la civiltà musicale del Trio di Trieste e del



Novi komorni orkester Ferruccio Busoni
/ Nuova orchestra da camera "Ferruccio Busoni"

Quartetto Italiano, di cui sono stati allievi. Nel 2005 e nel 2010 per festeggiare il 40° e il 45° anniversario dell'orchestra, hanno tenuto alcuni concerti con la partecipazione straordinaria del violinista Salvatore Accardo, che potremo ascoltare, in occasione del progetto Tartini 250, anche a Pirano.

L'orchestra ha registrato 20 CD per case discografiche come Velut Luna, Concerto Classics, Brilliant Classics, Warner Classics e Amadeus, presentando brani in prima registrazione mondiale di importanti compositori, nel 2018 anche due concerti di Tartini con la violinista Laura Marzadori.

Il violinista **Salvatore Accardo** suona come solista con le orchestre e i direttori più famosi al mondo, come musicista da camera invece collabora con gli artisti più in vista. Ha debuttato anche come direttore d'orchestra nel 1987. Il suo repertorio spazia dal barocco alla musica



Dirigent / Direttore d'orchestra Massimo Belli

contemporanea. Molti compositori quali Sciarrino, Donatoni, Piston, Piazzolla e Xenakis gli hanno dedicato delle opere. Per le sue straordinarie interpretazioni ha ricevuto le onorificenze di Grande ufficiale dell'Ordine al merito e di Cavaliere di gran croce dell'Ordine al merito. Nel 2017 ha ricevuto la medaglia d'oro dal Kennedy center di New York.

Organizator Tartini 250 / Organizza Tartini 250

Junij / Giugno

Nedelja / Domenica

14 21.00

Hotel Convent, Ankaran / Hotel Convent,
Ancarano



Godalni kvartet Dissonance / Quartetto d'archi Dissonance



Violinist / Violinista Črtomir Šiškovič

Godalni kvartet Dissonance / Quartetto d'archi Dissonance

Črtomir Šiškovič, violina / violino

Godalni kvartet Dissonance, ki ga sestavljajo člani Orkestra Slovenske filharmonije, ime so si nadeli po Mozartovem Godalnem kvartetu v C-duru, KV 465, se posveča tako klasični literaturi kot tudi delom sodobnih skladateljev, zlasti slovenskih. Kvartet redno nastopa od leta 2014. Konec leta 2016 je posnel prvo zgoščenko z Mozartovim Godalnim kvartetom št. 19 *Disonančni* ter godalnima kvartetoma Lojzeta Lebiča in Vita Žuraja; trenutno nastajajo novi posnetki v sodelovanju s programom Ars.

V Trstu rojeni slovenski violinist **Črtomir Šiškovič** sodeluje v različnih komornih zasedbah (leta 2001 je kot član Kvarteta Tartini prejel nagrado Prešernovega sklada), kot solist igra z mednarodno priznanimi orkestri in se že več kot dvajset let posveča izvajanju baročne glasbe in ustvarjalnosti Giuseppeja Tartinija ter njegovih učencev. Že v mladosti je začel igrati tudi violino in se izkazal v izvajanju sodobne glasbe. Kot solist redno sodeluje s Komornim ansamblom Köln, ob koncentriranju se v zadnjem obdobju posveča tudi dirigiranju.

Il Quartetto d'archi Dissonance, è composto dai membri dell'Orchestra filarmonica slovena e si dedica alla letteratura classica e alle opere di compositori contemporanei, in particolare di compositori sloveni. Prende il nome dal Quartetto d'archi di Mozart in do maggiore, KV 465 e si esibisce regolarmente dal 2014. Alla fine del 2016, hanno registrato il loro primo CD con il Quartetto d'archi di Mozart n. 19 *Dissonance* e i quartetti d'archi di Lojze Lebič e Vito Žuraj; attualmente sono in corso nuove registrazioni in collaborazione con il programma Ars.

Il violinista sloveno **Črtomir Šiškovič** nato a Trieste, partecipa a vari gruppi cameristici (nel 2001 ha ricevuto il premio della Fondazione Prešeren come membro del Quartetto Tartini). Come solista ha suonato con orchestre di fama internazionale e da oltre vent'anni si dedica alla musica barocca e alle composizioni di Giuseppe Tartini e dei suoi allievi. Ha iniziato a suonare il violino in giovane età e ha dimostrato particolare bravura nell'esecuzione della musica contemporanea. Come solista, collabora regolarmente con l'Ensemble da camera di Colonia, ultimamente si sta dedicando anche alla direzione d'orchestra.

Organizator Občina Ankaran / Organizza il Comune di Ancarano

Julij / Luglio

Nedelja / Domenica

12 21.00

Manziolijev trg, Izola
/ Piazza Manzioli, Isola



Kvartet Il terzo suono / Quartetto Il terzo suono

Kvartet Il terzo suono / Quartetto Il terzo suono

Jasna Nadles, flavta traverso / flauto traverso

Gianpiero Zanocco, baročna violina / violino barocco

Milan Vrsajkov, baročni violončelo / violoncello barocco

Ivano Zanenghi, lutnja / liuto

Leta 2005 ustanovljeni mednarodni ansambel **Il terzo suono**, ki izvaja svoj repertoar tudi na baročnih inštrumentih in na festivalih spremlja slovite soliste, sestavljajo člani različnih mednarodnih orkestrrov.

Z gostovanji po Evropi in na pomembnih evropskih festivalih (Festival Ravello, Festival Emilia Romagna, Festival Veneto, Festival Ljubljana, predstavitev Slovenije za Svet Evrope v Luksemburgu) presega lokalne interese ter povečuje prepoznavnost slovenskega kulturnega

prostora v širši mednarodni javnosti. Ansambel redno nastopa z vrhunskimi glasbeniki, kot so: Sergio Azzolini, Christophe Coin, Giuliano Carmignola, Mario Brunello, Giorgio Fava.

Il terzo suono è un ensemble internazionale fondato nel 2005 che interpreta il repertorio anche con strumenti barocchi e accompagna famosi solisti in vari festival. È formato da membri di varie orchestre internazionali. L'ensemble viaggia per tutta Europa ponendosi oltre agli interessi locali e presentando la scena culturale slovena ad un pubblico internazionale con esibizioni a importanti festival europei come il Ravello Festival, il Festival Emilia Romagna, Festival Veneto, Festival Ljubljana e alla presentazione della Slovenia al Consiglio d'Europa a Lussemburgo. Si esibiscono regolarmente con solisti quali Sergio Azzolini, Christophe Coin, Giuliano Carmignola, Mario Brunello, Giorgio Fava e altri.

Organizatorja Občina Izola, CKŠP Izola
/ Organizzano il Comune di Isola e Centro per
la cultura, lo sport e le manifestazioni di Isola

Avgust / Agosto	
Nedelja / Domenica	2 21.00
Tartinijev trg, Piran / Piazza Tartini, Pirano	

I Filarmonici di Roma

Uto Ughi, violina / violino

Komorni orkester **I Filarmonici di Roma** je leta 1976 ustanovil njegov vodja prof. Guido Casarano. Ansambel, ki je že s prvimi koncerti požel priznanje strokovne kritike in občinstva, je do danes sodeloval z najvidnejšimi dirigenti in solisti, v zadnjem obdobju koncentira z violinistom in dirigentom Utom Ughijem, s katerim v različnih sestavih izvaja obsežen repertoar skladb od baroka do sodobnosti.

Orkester je nastopil na prireditvi ob 100. obletnici Respighijevega rojstva v Benetkah, na festivalu Omaggio a Venezia v čast Arturju Rubinsteinu, redno sodeluje z italijanskim radijem in televizijo in glasbenimi založbami (RCA Victor Red Scal, BMG-Ricordi) ter koncertira v humanitarne namene. Odmevna so bila njegova gostovanja v Mehiki, Kanadi (gostovanje pod okriljem Akademije sv. Cecelije), Indiji, na Bližnjem vzhodu, v Rusiji in baltskih državah.

Uto Ughi velja za enega največjih živečih violinistov v Italiji, poleg koncertiranja z največjimi orkestri je dejaven tudi na področju promocije glasbene kulture. Je ustanovitelj več glasbenih festivalov (Omaggio a Venezia, Omaggio a Roma, Uto Ughi per Roma) in soustanovitelj nagrađene Una vita per la Musica. Tudi sam je prejemnik številnih nagrad, med drugim je bil imenovan za viteza velikega križa.

L'Orchestra da camera **I Filarmonici di Roma** è stata fondata nel 1976 dal suo leader, il prof. Guido Casarano. L'ensemble, che ha ricevuto il plauso della critica e del pubblico con i suoi primi concerti, ha collaborato ad oggi con i più importanti direttori e solisti, di recente ha intensificato la collaborazione con il violinista e direttore Uto Ughi, con cui esegue un vasto repertorio di composizioni dal barocco ai tempi moderni.

L'orchestra si è esibita in occasione del centenario della nascita di Respighi a Venezia, al Festival di Omaggio a Venezia in onore di Arthur Rubinstein, collabora regolarmente con la radio e la televisione italiana e con etichette discografiche (RCA Victor Red Scal, BMG-Ricordi), e tiene concerti per scopi umanitari. Sono state memorabili le sue apparizioni come ospiti in Messico, Canada (concerto sotto l'egida dell'Accademia di Santa Cecilia), India, Medio Oriente, Russia e Paesi baltici.

Uto Ughi è considerato uno dei più grandi violinisti viventi in Italia, oltre a suonare con le più grandi orchestre, è molto attivo anche nella promozione della cultura musicale. È fondatore di numerosi festival musicali (Omaggio a Venezia, Omaggio a Roma, Uto Ughi per Roma) e cofondatore del Premio Una vita per la Musica. Ha ricevuto numerosi premi, tra cui l'onorificenza di Cavaliere di gran croce dell'Ordine al merito.

Organizator Občina Piran / Organizza il
Comune di Pirano

Avgust / Agosto	
Četrtek / Giovedì	20 20.30
Cerkev sv. Jurija, Piran / Chiesa di San Giorgio, Pirano	



Violinist / Violinista Giuliano Carmignola

Odprtje Tartini festivala / Apertura del
Tartini festival

Venice Baroque Orchestra

Giuliano Carmignola, violina / violino

Italijanski **Beneški baročni orkester**, ki ga je leta 1997 ustanovil čembalist, raziskovalec in dirigent Andrea Marcon, velja za enega najodličnejših sestavov, ki se posvečajo izvajanju koncertne in operne glasbe 17. in 18. stoletja na historyčnih glasbilih. Pod Marconovim vodstvom orkester oživlja pozabljene mojstrovine tega zgodovinskega obdobja oziroma na novo osmišlja dobro znana dela. V duhu pravega baročnega orkestra se njegov obseg in zasedba spreminjata glede na zahteve repertoarja. Rdeča nit so Vivaldijeve skladbe, tako tiste že uveljavljene, kot skoraj nepoznane. Glasbeniki navdušujejo občinstvo po vsem svetu s svežo energijo, slogovno izstopajočo izraznostjo in briljantno jasnostjo godalnega zvoka.

Giuliano Carmignola, aristokrat med violinisti, kakor so ga poimenovali v reviji Gramophone, je posebno domač v repertoarju italijanske glasbe 18. stoletja. Sodeluje z Beneškim baročnim orkestrom, Komornim orkestrom iz Basla, Il giardino armonico, Akademijo za staro glasbo iz Berlina ter drugimi. Uveljavil



Venice Baroque Orchestra

se je tudi kot dirigent številnih vidnih orkestrrov. Obsežna je prav tako njegova diskografska dejavnost. Snemal je za številne ugledne založbe [med drugim violinske koncerte J. S. Bacha z glasbeniki Concerta Köln], trenutno pa ga veže ekskluzivna pogodba z založbo Deutsche Grammophon.

Fondata nel 1997 dal clavicembalista, ricercatore e direttore d'orchestra Andrea Marcon, l'**Orchestra Barocca di Venezia** è considerata uno dei migliori gruppi musicali dedicati all'esecuzione di concerti e musica d'opera del XVII e XVIII secolo su strumenti storici. Sotto la guida di Marcon, l'orchestra fa rivivere i capolavori dimenticati di questo periodo storico e reinventa opere famose. Nello spirito di una vera orchestra barocca, la sua estensione e numero di musicisti variano a seconda delle esigenze del repertorio. Il filo rosso del loro cartellone sono le canzoni di Vivaldi, quelle affermate e quelle praticamente sconosciute. I musicisti deliziano il pubblico di tutto il mondo con un'energia fresca, l'espressività elegante e una brillante chiarezza del suono.

Giuliano Carmignola, è un aristocratico tra i violinisti, l'appellativo gli è stato attribuito dalla rivista Gramophone. Si trova particolarmente a suo agio con la musica italiana del 18° secolo. Collabora con l'Orchestra barocca di Venezia, l'Orchestra da camera di Basilea, Il Giardino armonico, l'Accademia di musica antica di Berlino e si è affermato come direttore di molte importanti orchestre. Anche la sua attività discografica è ampia. Ha inciso per molte rinomate case discografiche [la musica dei concerti di violino di J. S. Bach con i musicisti del Concerto Köln] ed è attualmente vincolato da un contratto esclusivo con la Deutsche Grammophon.

Organizator Tartini 250 / Organizza Tartini 250

Tartinijeva zgodba



© Plamen Agov • studioleontree.com



© Dragan Klarica



© Dragan Klarica

1 Tartinijeva hiša

Gre za eno najstarejših zgradb v mestu, omenjena je že leta 1384 z imenom Casa Pizagrua, nato Casa Zangrando (po materini strani). Arhitektura in dekoracije v prostorih pričajo o številnih posegih od konca 17. stoletja pa do konca 19. Od leta 1946 je Tartinijeva hiša sedež Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini.

2 Tartinijev trg, spomenik

Piranski glavni trg so zgradili po pokopu notranjega mandrača leta 1894. Drugega avgusta 1896 so tu postavili spomenik, posvečen slavnemu violinistu, delo Benečana Antonia Dal Zotta. Podstavek je izdelal tržaški kamnosek Antonio Tamburlini.

3 Krstilnica

Krstilnica svetega Janeza Krstnika je bila zgrajena leta 1650 in predstavlja zadnji poseg na območju stolne cerkve. Dela pri stolnici so se začela v 16. stoletju. Krstilnica ima obliko osmerokotnika, do nje se dostopa preko stopnišča. Najstarejši element v krstilnici je rimski nagrobnik iz 1. stoletja, ki je bil predelan v krstni kamen. Osmega aprila 1692 so tu krstili najbolj znanega Pirančana Giuseppeja Tartinija.

4 Cerkev svetega Frančiška

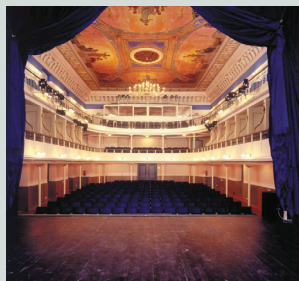
Cerkev so zgradili med letoma 1301 in 1318 in jo skozi čas večkrat prenovili. Danes notranjost odraža stil 17. stoletja, pročelje pa so obnovili v drugi polovici 19. stoletja. V svoji notranjosti cerkev skriva bogato umetniško dediščino. Leta 1699 je Giuseppejev oče Giovanni Antonio Tartini pridobil pravico, da je pokopan v cerkvi, ker je deloval kot prokurist samostana. Od leta 1992 napis vodi do grobnice družine Tartini.

5 Gledališče Tartini

Stavbo je zasnoval tržaški arhitekt Giacomo Zammattio, notranje dekoracije so zaupali tržaškemu slikarju Napoleoneu Cozziju, ki je pred tem sodeloval pri dekoriranju gledališča Politeama Rossetti v Trstu. Odprli so ga 27. marca 1910 in ga posvetili slavnemu piranskemu violinistu; tega dne so v gledališču uprizorili tragedijo *Fedra* Umberta Bozzinija.

6 Plemiški kolegij

Leta 1675 so plemiške družine v Kopru dosegle, da se je v mestu odprlo laično izobraževalno središče, znano kot Plemiški kolegij. Dela v okrožju Pusterla so se začela leta 1677. Kot večina stavb je bil tudi kolegij večkrat dozidan in obnovljen. Najprej so v njem poučevali redovniki



Di UrbisPatarvi - Opera propria, CC BY-SA 3.0



iz reda somaskov, nato so jih leta 1699 zamenjali očetje piaristi iz kurije rimskih pobožnih šol. Giuseppe Tartini je kolegij obiskoval od leta 1704 do 1707. Tu je pridobil odlično izobrazbo in nato nadaljeval šolanje v Padovi. Potem ko so leta 1806 kolegij zaprli, so v stavbo preselili druge izobraževalne zavode. Danes je tam sedež osnovne šole Pier Paolo Vergerio il Vecchio in srednje šole Gian Rinaldo Carli.

7 Vila Tartini

Okoli leta 1700 je bogati priseljenec iz Firenc, Giovanni Antonio Tartini, zgradil razkošno vilo v Strunjanu na območju San Basso, ki je dobilo ime po starinski cerkvi. Stavba je bila del obsežne posesti, ki je zajemala obdelovalna polja, oljčne nasade, park in ribnik (tako imenovana stiusa oz.

zapora). Po drugi svetovni vojni so staro stavbo porušili in na njenem mestu postavili sodobno zgradbo, ki jo je zasnoval arhitekt Viktor Glanz.

8 Cerkev svete Katarine Aleksandrijske v Padovi

Gre za starodavno cerkev iz 13. stoletja; z leti je doživela različne arhitekturne spremembe, v 14. stoletju so ji dodali zvonik, ki so ga v 17. stoletju še povišali. Ob praznovanju goda svete Katarine, 25. novembra, so študenti prava z univerze s sprevedom po mestu počastili svetnico. V notranjosti cerkve je pokopan Giuseppe Tartini, ki je živel v bližnji hiši; leto prej so v njej pokopali tudi njegovo ženo Elisabetto Premazore. Leta 2014 so v cerkvi postavili bronasti doprski kip violinista, delo kiparja Giannija Aricója.

I luoghi di Tartini

1 Casa Tartini

Si tratta di uno degli edifici più antichi della cittadina, menzionato come Casa Pizagrua nel 1384, quindi Casa Zangrando (ramo materno del violinista). I lavori edilizi e le decorazioni degli ambienti testimoniano un susseguirsi di interventi dalla fine del XVII secolo al tardo Ottocento. Dal 1946 è sede della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini".

2 Piazza Tartini, monumento

La piazza principale di Pirano è sorta a seguito dell'interramento del mandracchio interno (1894). Il 2 agosto 1896 fu inaugurato il monumento dedicato al celebre violinista, opera del veneziano Antonio Dal Zotto. Il piedistallo fu realizzato invece dallo scalpellino triestino Antonio Tamburlini.

3 Battistero

Il Battistero di San Giovanni Battista fu edificato nel 1650 e rappresenta l'ultimo intervento nell'area del complesso del duomo, i cui lavori furono iniziati alla fine del XVI secolo. Si tratta di una struttura ottagonale, vi si accede grazie ad una gradinata. Al suo interno si trova l'antica vasca battesimale ricavata da un'ara romana. Giuseppe Tartini fu battezzato qui l'8 aprile 1692.

4 Chiesa di San Francesco

L'edificio sacro fu costruito tra il 1301 e il 1318 e nel corso del tempo subì vari interventi, oggi l'interno rispecchia lo stile del XVII secolo, la facciata, invece, fu restaurata nella seconda metà del XIX secolo. Conserva un importante patrimonio artistico. Nel 1699 Giovanni Antonio Tartini, padre di Giuseppe, in qualità di procuratore del convento dei frati minori, ottenne il diritto alla sepoltura all'interno della chiesa. Dal 1992 un'iscrizione indica la tomba di famiglia dei Tartini.

5 Teatro Tartini

Il progettista dell'edificio fu l'architetto triestino Giacomo Zammattio, mentre le decorazioni interne furono affidate al pittore triestino Napoleone Cozzi, che precedentemente aveva collaborato alla decorazione del Politeama Rossetti a Trieste. Fu inaugurato il 27 marzo 1910 e dedicato

all'illustre violinista piranese; in quell'occasione fu rappresentata la tragedia *Fedra* di Umberto Bozzini.

6 Collegio dei Nobili

Nel 1675 Capodistria ottenne il Seminario laico di educazione, conosciuto come Collegio dei Nobili, in quanto era stato il patriziato locale a promuovere la sua istituzione. I lavori nel rione di Pusterla ebbero inizio nel 1677. Nel tempo conobbe ampliamenti, ristrutturazioni e interventi di vario tipo. Inizialmente nell'insegnamento furono coinvolti i padri somaschi, nel 1699 invece i padri scolopi della Curia generalizia delle Scuole pie di Roma. Giuseppe Tartini lo frequentò negli anni 1704-1707, ebbe una solida formazione e proseguì gli studi a Padova. Dopo la sua chiusura, nel 1806, l'edificio ha sempre ospitato delle scuole. Oggi è sede del Ginnasio "Gian Rinaldo Carli" e della Scuola elementare "Pier Paolo Vergerio il Vecchio".

7 Villa Tartini

Verso il 1700 il facoltoso Giovanni Antonio Tartini, fiorentino ormai cittadino piranese, costruì una sontuosa villa a Strugnano, nella zona di San Basso, dal nome dell'antica chiesetta. L'edificio era inserito all'interno del vasto possesso che comprendeva campi coltivati, oliveti, un parco e una peschiera (la cosiddetta stiusa, cioè chiusa). Nel secondo dopoguerra l'antico edificio fu abbattuto e al suo posto fu eretta una struttura moderna progettata dall'architetto Viktor Glanz.

8 Chiesa di Santa Caterina d'Alessandria a Padova

Si tratta di un antico edificio sacro risalente al XIII secolo; nel corso del tempo conobbe vari interventi come, ad esempio, la costruzione del campanile nel XIV secolo, sopraelevato nel XVII. Era consuetudine che gli studenti di legge dell'Università compissero una processione durante la festività di Santa Caterina (25 novembre). Al suo interno fu sepolto Giuseppe Tartini, (che abitava in una casa poco distante); l'anno prima era stata tumulata anche la moglie Elisabetta Premazore. Dal 2014 sul sagrato si trova un busto in bronzo del violinista, opera dello scultore Gianni Aricò.



Tartini 250

Piran-Pirano

Tartini 250

Občina Piran / Comune di Pirano
Tartinijev trg / Piazza Tartini 2
6330 Piran-Pirano

Avtor koncepta in vodja projekta Tartini 250
/ Autore del concept e responsabile del progetto
Tartini 250
Dragan Klarica

Informacije o programu
/ Informazioni sul programma
www.tartini250.eu
www.facebook.com/tartini250

Prodaja in rezervacija vstopnic
/ Vendita e prenotazione biglietti
TIC Portorož, TIC Piran in dve uri pred
prireditvijo na prizorišču / Centro turistico
e informativo Portorose, Centro turistico e
informativo Pirano e due ore prima di ogni
evento nel luogo dell'evento

Novinarsko središče / Ufficio stampa
info@tartini250

Pridržujemo si pravico do spremembe programa.
/ Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al
programma.



Tartini 250

Piran-Pirano

Partnerji / I Partner



Società di studi storici e geografici
PIRANO
Društvo za zgodovinske in geografske študije
PIRAN



Soorganizzatori / Coorganizzatori



www.discovertartini.eu



PIRAN-PIRANO + ISTRIA 2025

Projekt so podprli / Sostengono il progetto



Zahvaljujemo se / Si ringraziano

Narodna galerija, Urad predsednika Republike Slovenije, Protokol Republike Slovenije, Terme Krka Strunjan, UP Fakulteta za turistične študije Portorož, Gimnazija Piran, Založba Univerze na Primorskem, Konfucijeva učilnica Koper Univerze na Primorskem, Glasbena šola Koper, 430. Mornariški divizion SV, Okolje Piran, Arriva, Občina Buje (HR), Občina Padova (I), Luka Koper d. d., Italijanska Unija, Ministrstvo za kulturo, Sentio Wines (I), Veneta vini, Andrea Ceschin s.p., Občina Ohrid (NMK), Generalni konzulat Italije v Kopru, Večposlaništvo Češke republike v Ljubljani.

Galleria nazionale, Ufficio del presidente della Repubblica di Slovenia, Protocollo della Repubblica di Slovenia, Terme Krka Strugnano, UL Facoltà di studi turistici di Portorož, Ginnasio di Pirano, Casa editrice dell'Università del Litorale, L'aula Confucio di Capodistria dell'Università del Litorale, Scuola di musica di Capodistria, Divisione navale dell'Esercito sloveno, Azienda pubblica Okolje Pirano, Arriva, Comune di Buie, Comune di Padova (I), Porto di Capodistria S.p.a., Unione Italiana, Ministero della cultura, Sentio Wines (I), Veneta vini, Andrea Ceschin s.p., Comune di Ohrid (NMK), Consolato Generale d'Italia a Capodistria, Ambasciata della Repubblica Ceca a Lubiana.

Programska knjižica Tartini 250
Programma del Progetto Tartini 250

Izdaja / Editore
Tartini 250

Za izdajatelja / Per l'editore
Manuela Rojec

Urednik / Redattore
Miha Trefalt

Prevajalka / Traduzione
Patricija Koren

Lektorica / Correzione testo
Alenka Juvan

Celostna grafična podoba / Immagine coordinata
AV studio, Gašper Štern

Oblikovalec / Disegnatore grafico
António Lobo - Tip of the Iceberg

Tisk / Stampa
Tiskarna Vek, Koper

Naklada / Tiratura
8000

Piran, Slovenija / Pirano, Slovenia
Januar / Gennaio
2020

